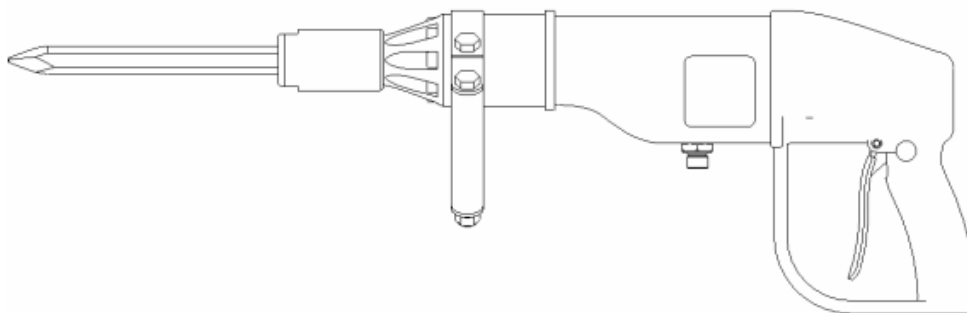


INSTRUKCJA OBSŁUGI



Młot hydrauliczny HH10/HH10RV

HH10 Od Nr seryjnego. 1451
HH10RV Od Nr. Seryjnego 2741

Wersja poprawiona 06.02.14



HYCON A/S

Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Danmark
Tel: +45 9647 5200
Fax: +45 9647 5201
Mail hycon@hycon.dk
www.hycon.dk

Przed rozpoczęciem pracy

Dziękujemy za wybranie młota HYCON.

Aby zapewnić płynne działanie i długotrwałą wydajność nowego młota, zalecamy dokładne przestudiowanie tej instrukcji obsługi i zwrócenie szczególnej uwagi na rozdziały dotyczące

**Środków ostrożności
dotyczących bezpieczeństwa i
obsługi**

Przepływu oleju i ciśnienia

Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z nowego młota HYCON.
Z poważaniem
HYCON A / S

Spis treści

Środki ostrożności.....	2
Przepływ i ciśnienie oleju	4
Poziom wibracji	4
Instrukcje uruchamiania.....	5
Dane techniczne	6
Wykres wydajności	7
Wymiary	7
Podłączenie do hydraulicznych źródeł zasilania.....	8
Serwis i konserwacja	9
Rodzaje oleju	9
Deklaracja zgodności CE	10
Warunki gwarancji	11

Środki ostrożności

- Używaj młota zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi dozwolonego czasu pracy na podstawie poziomu wibracji młota. Praca z młotem dłużej niż zalecana może spowodować uszczerbek na zdrowiu operatora. Patrz rozdział o wibracjach, strona 4.
- W przypadku poziomego kucia lub kucia nad głową należy zawsze pamiętać o spadającym materiale.
- Drobnny strumień oleju pod ciśnieniem może przeniknąć przez skórę. Dlatego ważne jest, aby nigdy nie używać palców do sprawdzania wycieków oleju i nigdy nie trzymać twarzy w pobliżu podejrzanych przecieków - zamiast tego należy użyć kawałka kartonu. Jeśli olej przeniknął przez skórę, należy natychmiast uzyskać pomoc medyczną.
- Nigdy nie zostawiaj młota, gdy jest podłączony do stacji zasilającej.
- Zawsze używaj właściwych narzędzi roboczych.
- Zawsze używaj zatwierdzonych węży. W razie potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą. Zamontuj prawidłowo węże - obudowa zaworu jest oznaczona „P” i „T”.
- Operator musi upewnić się, że nie ma osób w pobliżu, gdy zaczyna pracować młotem. Latające kawałki połamanego materiału mogą spowodować poważne obrażenia.
- Operator musi zwracać szczególną uwagę i zachować ostrożność podczas pracy w trudnych obszarach roboczych, takich jak zbocza i na innych niebezpiecznych rodzajach podłoża. Nie sięgaj zbyt daleko za pomocą młota, ale zawsze utrzymuj dobrą postawę i utrzymuj równowagę.
- Operator musi być odpowiednio przeszkolony w posługiwaniu się młotem lub pracować pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
- Podczas obsługi młota operator musi zawsze używać okularów ochronnych, zatyczek do uszu, kasku i butów roboczych.
- Nigdy nie używaj młota w pobliżu kabli elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w ziemi nie ma ukrytych lub zakopanych kabli.
- Nigdy nie zakładaj luźnej odzieży, ponieważ może ona zaplątać się w ruchome części młota.
- Kontrola lub czyszczenie młota, zmiana narzędzia lub odłączenie węży nigdy nie mogą być wykonane, gdy młot jest podłączony do źródła zasilania, ponieważ niezamierzona aktywacja młota może spowodować poważne uszkodzenia.

- Zawsze podłączaj węże do młota przed uruchomieniem agregatu. Upewnij się, że wszystkie złącza są szczelne.
- Nie można używać młota, jeśli temperatura oleju przekracza 70 ° C. Praca w wyższych temperaturach może spowodować, że młot będzie cieplejszy niż normalnie, a operator może się na nim poparzyć.
- Aby uniknąć wszelkich obrażeń ciała i szkód materialnych, wszelkie naprawy, konserwacje i prace serwisowe muszą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione lub odpowiednio przeszkolone osoby.

WAŻNE

- Nieużywany młot powinien być zawsze przechowywany w bezpiecznym i suchym miejscu.
- Staraj się nie wykonywać prac młotem, który jest zbyt mały dla danego zadania.
- Pilnuj, aby narzędzie robocze było ostre, aby uzyskać maksymalną wydajność młota. Upewnij się, że narzędzie jest ostre i nie okrągłe.
- Młot nigdy nie może być obsługiwany bez narzędzia lub bez trzymania go na powierzchni roboczej, ponieważ może to spowodować przeciążenie urządzenia.
- Zawsze upewnij się, że etykiety na młocie i znaki ostrzegawcze są czytelne.
- Zawsze używaj węży, złączy i części zamiennych zalecanych przez HYCON A / S.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez doświadczony personel.
- Upewnij się przed podłączeniem, że wszystkie złącza zostały wyczyszczone.

Zawsze odłączaj obwód hydrauliczny przed podłączeniem lub odłączeniem młota. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia szybkozłączy lub przegrzania układu hydraulicznego.

Przepływ oleju i ciśnienie

Twój nowy młot HYCON został zaprojektowany do określonego przepływu oleju, ciśnienia roboczego i ciśnienia maksymalnego. Zbyt duży przepływ oleju i / lub zbyt wysokie ciśnienie powoduje przeciążenie młota, co oznacza, że żywotność nowego młota HYCON nie będzie zgodna z oczekiwaniami, a koszty serwisowania i naprawy będą zbyt wysokie.

Ważne jest, aby sprawdzić, czy młot nie pracuje z przepływem oleju przekraczającym jego pojemność projektową, czy ciśnienie robocze jest prawidłowe i czy maksymalne dopuszczalne ciśnienie nie jest przekroczone.

Na stronie 6 znajduje się kompletny przegląd danych technicznych, a na stronie 8 znajduje się instrukcja dotycząca podłączania do źródeł zasilania hydraulicznego i sposobu sprawdzenia czy młot nie jest przeciążony.

Poziom wibracji

Istnieje wiele badań dotyczących ryzyka zarażenia się tzw. Chorobą „białych palców” w wyniku użycia narzędzi o wysokim poziomie wibracji. Do tej kategorii należą ręczne młoty elektryczne, pneumatyczne i hydrauliczne.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, określono szereg wytycznych dotyczących maksymalnego dziennego użycia. Ryzyko jest zminimalizowane, jeśli zachowasz maksymalny dzienny czas użytkowania.

Dlatego ważne jest, aby producenci młotów ręcznych oferowali urządzenia o niskim poziomie wibracji.

W HYCON przywiązujemy dużą wagę do ochrony naszych klientów, zapewniamy im to w postaci bardzo niskiego poziomu wibracji.

Dlatego właśnie Twój nowy młot HYCON jest wyposażony w uchwyt zapewniający najniższy możliwy poziom wibracji, nawet jeśli młot ma wysoką wydajność. We wszystkich młotach HYCON montujemy nasz najlepszy uchwyt tłumiący wibracje w standardzie, aby chronić Cię jako użytkownika.

Jeśli chcesz uzyskać dalsze informacje na temat wytycznych dotyczących maksymalnego codziennego użytkowania, skontaktuj się z nami.

Instrukcje startowe

START

- Włóż narzędzie.
- Podłącz węże – wyczyść szybkozłączki przed ich podłączeniem.
- Włącz źródło zasilania – ustawiając włącznik w pozycji „ON”.
- Zwolnij zawór bezpieczeństwa.
- Naciśnij dźwignię spustu w dół w kierunku uchwytu.
- Zawsze pracuj pod kątem prostym do materiału i kuj tylko kawałki o rozmiarze, który sprawia, że materiał szybko się łamie. Jeśli nie pęknie szybko, młot jest zbyt mały do wykonania zadania lub próbujesz kuć zbyt duże kawałki.

STOP

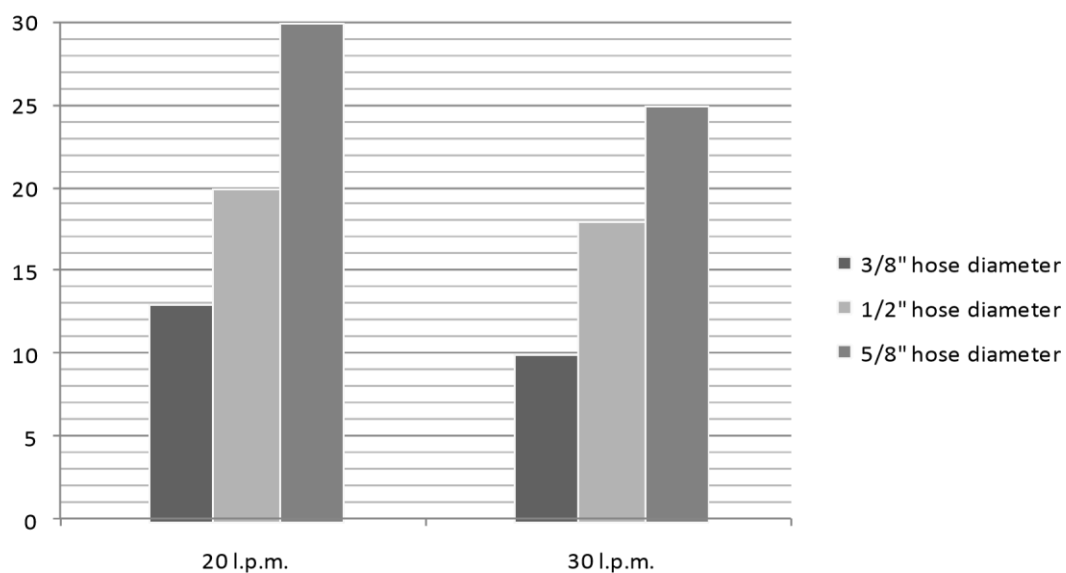
- Puść dźwignię spustu.

Dane techniczne

		HH 10 / RV
Masa młota	kg	9.9
Masa serwisowa ze szpicakiem i węzami	kg	17.7
Kategoria EHTMA		C
Przepływ oleju	l/min (g.p.m.)	20 (5.3)
Cisnienie robocze	Bar (psi)	100 (1450)
Max. ustawienie zaworu nadmiarowego ciśnienia	Bar (psi)	160 (2320)
Max. ciśnienie zwrotne	Bar (psi)	15 (220)
Częstotliwość uderu	1/min.	2100
Energia uderu	Joule	22
Max. temperatura oleju	C°	70
Ciśnienie ładowania akumulatora	Bar (psi)	40 (580)
Wymagana wydajność chłodzenia	kW	2
Poziom wibracji z 3 osiach (ISO 20643)	m/s ² (dB)	9.6 (140)
Niepewność (K)	m/s ² (dB)	1.4 (123)
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA}) 1 m	dB	93
Poziom gwarantowanej mocy akustycznej (L _{WA})	dB	105
Standardowy rozmiar narzędzia	mm	19x50

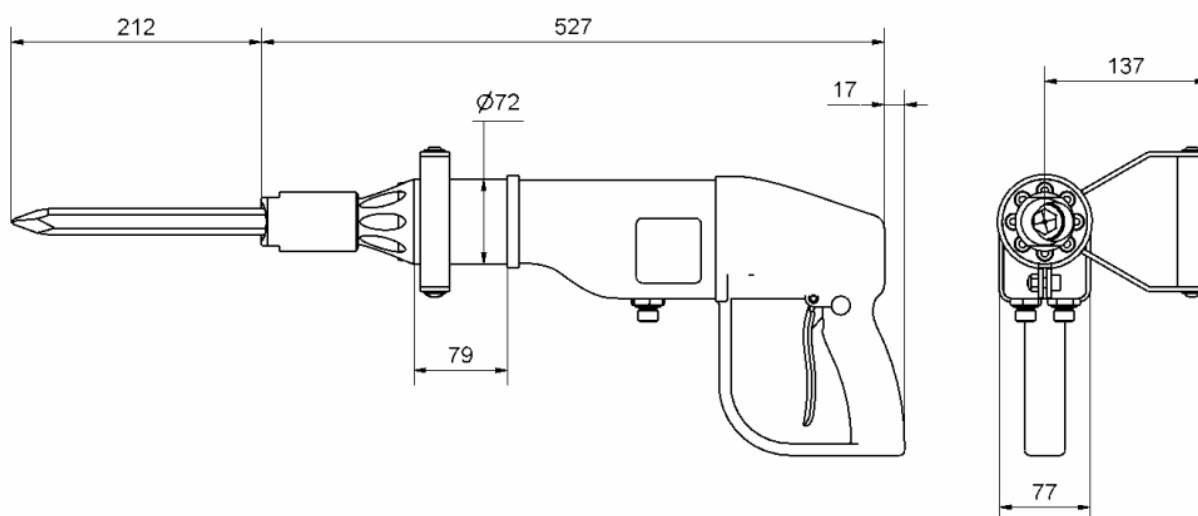
Wykres wydajności

Wszystkie młoty HYCON
Maksymalna długość różnych rozmiarów



Ciśnienie z agregatu hydraulicznego: 150 bar., Przepływ: 20 l/min, zerowa wysokość, 2 zestawy szybkozłączek na 10 m węża.

Wymiary



Podłączanie do hydraulicznych źródeł zasilania

Młot może być podłączony do różnych źródeł zasilania hydraulicznego, takich jak koparki, ciężarówki, ładowarki, ciągniki itp., i oczywiście agregaty hydrauliczne HYCON, których konstrukcja zapewnia, że Twój nowy młot HYCON działa w absolutnie najlepszych warunkach pracy.

Ważne jest, aby młot nie był poddawany przepływowi oleju i ciśnieniu roboczemu przekraczającemu jego możliwości konstrukcyjne. W razie wątpliwości należy odnieść się do znacznika ID na młocie. Sprawdź przepływ oleju i ciśnienie robocze za pomocą urządzeń testowych. Sprzęt testowy powinien zawierać manometr, przepływomierz i zawór do regulacji ciśnienia.

Upewnij się, że:

- Przepływ oleju nie jest zbyt wysoki
- Ciśnienie robocze nie jest zbyt wysokie
- Ciśnienie zwrotne nie jest zbyt wysokie
- Ciśnienie na zaworze nadmiarowego ciśnienia nie jest ustawiona na wyższe niż 160 bar
- Wewnętrzna średnica węży jest wystarczająca (min. ½")
- Wszystkie szybkozłączki są czyste
- Źródło zasilania jest wyposażone w filtr oleju o dokładności oczyszczania min. 25 mikronów

Węże o zbyt małej średnicy wewnętrznej i/lub uszkodzone szybkozłączki mogą spowodować, że młot będzie pracował z nieprawidłowym ciśnieniem.

Twój dealer może pomóc Ci to sprawdzić.

Jeśli parametry źródła zasilania są zbyt wysokie:

- Źródło zasilania musi być wyregulowane do prawidłowych wartości
- Lub możesz zamontować rozdzielacz przepływu HYCON, aby zabezpieczyć młot przed przeciążeniem
- Lub możesz wybrać jeden z agregatów hydraulicznych HYCON. Twój dealer może pomóc Ci w wyborze odpowiedniego produktu.

W przypadku wątpliwości skontaktuj się ze Swoim dealer lub HYCON A/S.

Serwis i konserwacja

Serwis/konserwacja	Codziennie	Co tydzień	Co rok
Sprawdź i wyczyść dokładnie szybkozłączki	X		
Sprawdź węże	X		
Sprawdź akumulator			X

NB. Podczas serwisowania / naprawy ważne jest prawidłowe zamontowanie węży. Przewód zasilający ze źródła zasilania musi być zamontowany na „P”, a przewód powrotny na „T”. „P” i „T” są zaznaczone na obudowie zaworu.

Typy oleju

Młoty HYCON wykorzystują standardowy olej hydrauliczny, tj. wszystkie rodzaje oleju mineralnego i oleju biodegradowalnego, które spełniają następujące wartości:

Zalecana lepkość	20-40 cSt
Dopuszczalna lepkość	15-1000 cSt
Wskaźnik lepkości	Min. 100
Zakres temperatury	-20° to +70° C

W przypadku stosowania oleju biodegradowalnego zalecamy stosowanie oleju na bazie rzepaku. Inne rodzaje oleju mogą być agresywne w stosunku do uszczelek. Jeśli masz wątpliwości, zapytaj swojego dealera.

Deklaracja zgodności CE



HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Tel: +45 9647 5200 Fax:
+45 9647 5201

Mail www.hycon.dk
hycon@hycon.dk

Niniejszym oświadczamy, że:

Młot hydrauliczny HH10 Od numeru seryjnego 1451

(waga robocza 12,7 kg)

oraz

Młot hydrauliczny HH10RV Od numeru seryjnego 2741

(waga robocza 12,7 kg)

są produkowane zgodnie z dyrektywami UE 2006/42/EC i 2000/14/EC.

Organ zawiadomiony 1585:

AkustikNet A/S
Frederikssundsvej 179 B
DK-2700 Brønshøj
Dania

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 102 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB

HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Henrik Steen
General Manager

21.01.2004

Warunki gwarancji

Udzielamy 12 miesięcy gwarancji od pierwszej daty eksploatacji - nie więcej jednak niż 18 miesięcy od daty dostawy.

Gwarancja dotyczy usterek, które mogą być związane z błędami konstrukcyjnymi i produkcyjnymi.

Usterki spowodowane nieprawidłową pracą, nieprawidłową obsługą, brakiem konserwacji lub tym podobnymi nie będą akceptowane jako gwarancja.

Gwarancja obejmuje części niezbędne do naprawy i sugerowany średni czas potrzebny na naprawę.

Aby uzyskać więcej informacji na temat gwarancji, skontaktuj się z lokalnym dealerem.